

الأخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية عند طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة
الإسلامية الحكومية إمام بونجول: منظور علم اللغة النفسي

رسالة علمية

بحث مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الإنسانية لاستكمال الشروط لنيل درجة البكالوريوس في العلوم
الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدائها



إعداد :

موتيار برمي بوتري

٠١٠٠١٠١١٢٢

قسم اللغة العربية وأدائها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

بجامعة الإسلامية الحكومية إمام بونجول بادانج

٢٠٢٦م/١٤٤٧هـ

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه:

الإسم : موتيار برمي بوتري

رقم التسجيل : ٢٢١١٠١٠٠١٠

الكلية : كلية الادب والعلوم الإنسانية

القسم : قسم اللغة العربية وأدبها

بموجب هذه الوثيقة، أقر بأن هذه الرسالة العلمية التي تحمل عنوان: " أخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية عند طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية إمام بونجول: منظور علم اللغة النفسي " هي من إعدادي ومجهودي الشخصي، باستثناء الاقتباسات والملخصات التي أوضحت مصادرها ومراجعتها في موضعها. وبناء على ذلك، إذا تبين في المستقبل وجود أي نوع من السرقة العلمية في هذا العمل، فإنني أعلن استعدادي لقبول العقوبات المقررة، والتي قد تصل إلى إلغاء صحة هذا البحث وسحب الدرجة الجامعية التي نلتها.

ولذلك، أصدر هذا البيان للاستخدام كما يلزم

بيادنج، ٤ فبراير ٢٠٢٦ م

إعداد
10000
METRA TEMPE
7518BANX284576478
موتيار برمي بوتري

٢٢١١٠١٠٠١٠

موافقة المشرفتين

بعد قراءة الرسالة العلمية التي تحمل موضوع: " الأخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية عند طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية إمام بونجول: منظور علم اللغة النفسي "، التي أعدتها: موتيارا فيرمي فوتري، رقم التسجيل: ٢٢١١٠١٠٠١٠، نرى أن هذه الرسالة قد استوفت الشروط وهي لائقة لتقدم إلى جلسة المناقشة.

بيادنج، 4 فبراير ٢٠٢٦ م

المشرفة الثانية



أوليا رحمي، الماجستير

١٩٩٠.٠٥٢٥٢.١٩٠٣٢.٠٢٠

المشرفة الأولى



الدكتورة تافياتي، الماجستير

١٩٦٤١٢١٧١٩٩١٠٣٢٠٠٢

تقرير لجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة تحت الموضوع: "الأخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية عند طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية إمام بنجول: منظور علم اللغة النفسي" إعداد موتيار برمي بوتري، رقم التسجيل: ٢٢١١٠١٠٠١٠ ، الى كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية ببادنج ونوقشت أمام جلسة المناقشة يوم الجمعة بتاريخ ١٧ فبراير ٢٠٢٦ م وقبلت مستوفية لإنجاز مقررات شهادة الكفاءة في اللغة العربية وأدبها.

تقريراً ببادنج، في ١٧ فبراير ٢٠٢٦

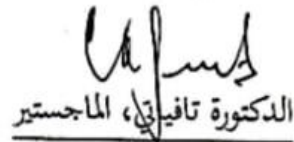
لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة


أوليا رحمي، الماجستير

١٩٩٠٠٥٢٥٢٠١٩٠٣٢٠٢٠

رئيسة اللجنة


الدكتورة تافيلتي، الماجستير

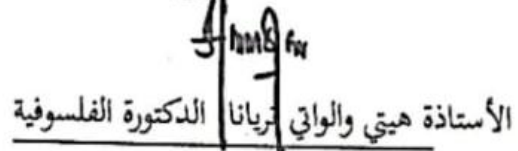
١٩٦٤١٢١٧١٩٩١٠٣٢٠٠٢

المتحنة الثانية


ميليسا ريزي، الماجستير

١٩٨٩١٢٠٧٢٠٢٠١٢٢٠١٧

المتحنة الأولى


الأستاذة هيتي والواتي تريانا، الدكتورة الفلسفية

١٩٦٩٠٣٣١١٩٩٤٠٣٢٠٠٣


عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية
الأستاذ الدكتور موفق الرحمن، الماجستير
١٩٧٣٠٩١٥٢٠١٠٠٣١٠٠٢

تمهيد

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الانبياء والمرسلين. يحمد الكاتبة ويشكر الله سبحانه وتعالى على فيض نعمه ورحمته وفضله، حتى تمكن الكاتبة من اتمام هذه الرسالة العلمية بعنوان " أخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية إمام بونجول: منظور علم اللغة النفسي". وقد اعدت هذه الرسالة استيفاء لاحد الشروط اللازمة لنيل درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وادابها بكلية الاداب والعلوم الانسانية.

ان اعداد هذه الرسالة هو ثمرة لمسيرة طويلة تطلبت المثابرة والصبر، وكل مرحلة تم اجتيازها تعد نعمة تستحق الشكر. ولا شك ان اتمام هذه الرسالة لم يكن ليتحقق لولا العون والتوجيه والدعم من اطراف كثيرة.

ويعبر الكاتبة عن بالغ شكره وامتنانه لوالديه العزيزين، والده زحموري حارث ووالدته جمينرني، ويهدي هذه الرسالة اليهما بوصفها ابسط صورة من صور البر من الابن البكر الذي يتمنى دائما ان يرى والديه مبتسمين فخورين. شكراً لهما على حملهما امال الاسرة الكبيرة، وعلى كل ما بذلاه من تضحيات مادية ومعنوية، من نصائح وجهود وعرق دون انتظار مقابل، من اجل اتمام دراسة الكاتبة منذ بداية الفصل الدراسي حتى هذه اللحظة. ويدرك الكاتبة تمام الادراك ان هذا الانجاز لم يكن ليتحقق لولا قوة دعاء الوالدين الصادق في جوف الليل، الممزوج بدموع الاخلاص من اجل تيسير طريق الابن البكر، فهذه الدرجة ليست مجرد انجاز اكايمي للكاتبة وحده، بل هي ملك لنا جميعا، ثمرة للدعاء والمحبة اللامحدودة من الوالدين.

كما يتقدم الكاتبة بخالص الشكر والتقدير الى نفسه، لانه اختار عدم الاستسلام رغم تكرار الشعور بالشك والرغبة في التوقف. شكراً للصمود والمقاومة بكل ما اوتي من قوة في مواجهة العقبات والتحديات، بدءاً من الارهاق الجسدي المتواصل، وانهمار الدموع، وصولاً الى الضغط النفسي عند

الاضطرار الى تقسيم التركيز وسط ضغط الاختبارات النهائية. وتعد هذه الرسالة دليلا واضحا على الانتصار على ضعف الثقة بالنفس، وان المثابرة والصبر العظيمين اذا اقترنا بالتوكل الكامل على الله سبحانه وتعالى، فان ابواب التيسير غير المتوقعة ستظل مفتوحة لعباده الذين لا يتوقفون عن السعي.

وفي هذا المقام، يتقدم الكاتبة بجزيل الشكر والامتنان الى:

١. الاستاذة الدكتورة مارتين كوستاتي، ماجستير في التربية، بصفتها رئيسة جامعة الامام بونجول الاسلامية الحكومية بادانج، لما وفرته من بيئة اكااديمية ملائمة، ومرافق تعليمية كافية، واجواء علمية داعمة لتنمية الطلبة.

٢. الاستاذ الدكتور توفيق الرحمن، ماجستير في الاداب وماجستير في العلوم الدينية، بصفته عميد كلية الاداب والعلوم الانسانية، على دعمه المستمر وتيسيره الشؤون الاكاديمية والادارية للطلبة.

٣. الاستاذ رفلينالدي، ماجستير في الاداب، بصفته رئيس قسم اللغة العربية وادابها، والاستاذة مليسا ريزي، ماجستير في الاداب، بصفتها امينة القسم، على توجيههم وارشادهم وخدماتهم الاكاديمية التي ساعدت الكاتبة على فهم النظام والمسار الاكاديمي للقسم، كما يتقدم الكاتبة بالشكر مرة اخرى الى الاستاذة مليسا ريزي على تخصيصها الوقت والفرصة والمساعدة في موضوع البحث، ودعمها المتواصل طوال مراحل البحث.

٤. المشرفتين على هذه الرسالة، الدكتورة تافيتي، ماجستير في العلوم الدينية، والدكتورة اولياء رحمي، ماجستير في الاداب، على ما بذلته من وقت وجهد وفكر في التوجيه والارشاد، وتقديم الملاحظات والتصويبات القيمة حتى تم اتمام هذه الرسالة.

٥. جميع اساتذة قسم اللغة العربية وادابها الذين قدموا علما نافعا وقيماً طوال فترة دراسة الكاتبة منذ الفصل الاول وحتى الفصل الاخير.

٦. شقيقي الكاتبة، خير الشفاء واذكيا رحمة، على دعمهما وتشجيعهما المستمر في اتمام هذه الرسالة.

٧. الشقيقة بالتبني نور الافيزه، التي لازمت مسيرة الكاتبة منذ ايام الدراسة ولم تمل من تقديم الدعم حتى هذه اللحظة. فالى جانب الرغبة في اسعاد الوالدين، كان لوجودها بنصائحها وحلولها دور كبير في اعادة النهوض كلما شعر الكاتبة بالتعب وكاد ان يستسلم في اتمام هذه الرسالة.

يُقرّ المؤلف بأن هذا العمل ليس كاملاً، ولذا يرحب بأي نقد أو اقتراحات تهدف إلى تحسينه. ويأمل أن يكون هذا العمل مفيداً، لا سيما له وللقراء عموماً.

بيادنج، 4 فبراير ٢٠٢٦ م

موتيار برمي بوتري

٢٢١١٠١٠٠١٠

تجريد

هذه الرسالة العلمية عنوان: " الأخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية عند طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية إمام بونجول: منظور علم اللغة النفسي". أعدتها الطالبة موتيارا فيرمي فوتري، رقم القيد: ٢٢١١٠١٠٠١٠. وهي طالبة بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج.

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد أنواع الأخطاء الفونولوجية لدى الطلاب وكذلك إلى شرح العوامل النفسية اللغوية التي تقف خلفها. تتكوّن بياناتُ هذا البحثِ من إنتاجِ أصواتِ اللغة العربية لدى الطلبة الذي يُشيرُ إلى وجودِ أخطاءٍ فونولوجيةٍ، وكذلك من مؤشّراتِ العملية العقلية التي تقفُ خلفَ حدوثِ تلكِ الأخطاءِ لدى طلبة برنامجِ دراسةِ تعليمِ اللغة العربية بجامعة الإمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج، وُجمعتِ البياناتُ باستخدامِ طريقةِ الاستماعِ غيرِ المشاركِ في الحديثِ (SBLC) مع تقنية التسجيل، وكذلك أداة الاستبانة لتحديد المؤشّراتِ النفسية اللغوية المرتبطة بالعوامل المسببة لتلك الأخطاء. ، في حين أن تحليل بيانات الأخطاء الفونولوجية استخدم نموذج م. ف. بيري وجون بيسينسون الذي يشمل الإبدال، والتشويه، والزيادة، والحذف، وأما العوامل المسببة لحدوث تلك الأخطاء فتم تحليلها باستخدام نموذج إيليس المتمثل في العوامل الداخلية والخارجية وكذلك نموذج كراشن في فرضية المدخلات. وأظهرت نتائج الدراسة أنه وُجدت أخطاء فونولوجية ارتكبتها طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج، حيث يُعدّ خطأ الإبدال النوع الأكثر هيمنة بنسبة بلغت ٥٣٪، تليه أخطاء التشويه بنسبة ١٧٪، ثم أخطاء الزيادة بنسبة ١٦٪، في حين سجلت أخطاء الحذف نسبة ١٤٪. وأما من المنظور النفسي اللغوي، فقد وُجد عاملان يسببان أخطاء الأصوات في اللغة العربية لدى الطلاب، وهما العامل الداخلي الذي يُعدّ الأكثر هيمنة بنسبة ٦٠٪ ويتمثل في تأثير اللغة الأولى، وتأثير العمر، والحالة الوجدانية، ثم العامل الخارجي بنسبة ٤٠٪ ويتمثل في جودة المدخلات وكميتها وكذلك قلة التدريب والتعود.

الكلمات المفتاحية: الأخطاء الفونولوجية، العوامل المسببة للأخطاء اللغوية، طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية.

محتويات الرسالة

إقرار الطالب	أ
موافقة المشرفين	ب
تقرير لجنة المناقشة	ج
تمهيد	د
تجريد	ز
محتويات الرسالة	ح
الباب الأول	١
مقدمة	١
أ. أهمية البحث	١
ب. مشكلة البحث و تحديدها	٥
ج. أهداف البحث	٦
د. فوائد البحث	٦
هـ. توضيح لموضوع	٧
و. الدراسة السابقة	١٠
ز. منهجية البحث	١٤
ح. ترتيب البحث	١٦
الباب الثاني	١٨

أ. علم الأصوات	١٨
ب. نظام الأصوات في اللغة العربية.....	٢٠
ج. مخارج الحروف	٢٥
د. صفات الحروف	٢٧
هـ. الأخطاء اللغوية.....	٢٩
ك. علم النفس اللغوي و العوامل المسببة للأخطاء الفونولوجية	٣٥
الباب الثالث	٤٠
نتائج البحث ومناقشتها	٤٠
أ. أشكال الأخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية ...	٤٠
ب. عوامل أسباب الأخطاء الفونولوجية في نطق اللغة العربية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية	
	٥٩
الباب الرَّابِع	٦٩
الخاتمة	٦٩
أ. الاستنتاجات	٦٩
ب. التوصيات	٦٩
المراجع	٧٠
أ. المراجع العربية	٧٠
ب. المراجع الاجنبية.....	٧٢